

## **Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 207 – Sofreh Table and Prayers for an Irani Zarathushtri Wedding**

Hello all Tele Class friends:

Some years ago, I was asked by my very good friends, one Parsi man and another Irani lady, to perform a joint fusion Parsi.Irani Ashirwad ceremony in Orlando.

I requested my mentor in Irani questions the respected Dasturji Mobed Mehraban Firouzgary, Tehran, Iran to help me with the Irani Zoroastrian wedding prayers which he did.

Based on his input, I created a fusion Parsi/Irani Ashirwad prayer for the couple which was very well received.

Just last year, I was asked to perform another wedding of an Irani family's son in Orlando. However, the Irani family wanted Irani Zoroastrian wedding ceremony prayers only and no Parsi ceremony.

Once again I used Mobed Firouzgary's prayers as well as I reached out to Mobed Fariborz Shahzadi for the same which he graciously provided to me.

Based on these two inputs and also a bit of Parsi Ashirwad prayers, I created a Irani Zoroastrian wedding prayer which I performed last Friday, April 7th in Orlando.

I want to thank both Irani Mobeds for their precious ready help to me.

For an Irani wedding, they have a Sofreh table with many items and in the ceremony the symbolism of these items are explained.

I cannot thank enough my dearest wife Jo Ann as well as my Irani friends Azita (Boca Raton) and Nahid (LA) Dashtaki, and Yasmine and Adi Irani (Orlando) for helping us to create the official Sofreh table with all the required items.

In the next WZSE, we will present the Sofreh Table photos as well as the symbolisms of its items as explained by the Mobed to the Wedding couple.

Here is a part of the Farsi wedding prayer as recited by the Mobed to the wedding couple:

**Irani Zarathushtri Wedding Prayer in Farsi:**

**[\(Please hear the attached mp3 file\)](#)**

**With this prayer, you both are reminded to live by the "Good" qualities of God's Archangels.**

**Ba naameh Ahura Mazda Bakhshaayandeh, bakhshaayashgar, maherbaan!**

**Dar een ruz Rashneh Raast Yazad,**

**Maah Farrokh Farvardin,  
Saal seh hazaar, hapta sad, panjaah voh panj (3755)  
Khujasteh anjaman payvand zanaashooee,  
Behroosh deen veh Maazdayasneeh,  
Man Mobed Soli Dastur,  
Farzand Mobed Pirojshah Kawasji Dastoor,  
Beh gawaahi Daadaar Ahura Mazda,  
Raayoomand va kharoomand,  
Ba gawaahi Amashaaspandaan peeruzgar,**

**Bé Dâdo aayeené - BAHMAN amshaaspand,  
ké aashtio neek andishi hast.**

**Bé Daado aayeené - ARDIBEHEST amshaaspand,  
ké raastio paaki hast.**

**Bé Daado aayeené - SHAHRIVAR amshaaspand,  
ké nirumandio khish-kaari hast.**

**Bé Daado aayeené - SEPENDAARMAZD amshaaspand,  
ké foroutanio Mehrabaani hast.**

**Bé Daado-aayeené - KHORDAAD amshaaspand,  
ké khorramio aabadaani hast.**

**Bé Daado-aayeené - AMORDAAD amshaaspand,  
ké tandorostio deer zeveshni hast;**

**Ba gawaahi Maher va Saroosh va Rashna Raast,  
Ba gawaahi Faroohar Ashoo Zartosht Aspantamaan,  
Ba gawaahi hameh vahaan dar een anjaman,**

**=====**  
**Az shoosha (Bride's name), dukhta (Bride's mother name) va (Bride's  
father name),**

**Meeparasta keh (Bridegroom's name),**

**Pur (Bridegroom's mother name) va (Bridegroom's father name) raah  
behdaad,**

**Va aain deen veh Maazdayasnee,**

**Beh hamtanee va hamrawaaneh,**

**Va hamsaree khud meepazeereed?**

**(First two times, the Bride just looks at the Mobed and say nothing as if**

lost in thoughts)

(Third time, the Bride agrees by saying:)

**Man meepazeerum!**

Mobed and the audience loudly cheer the Dari language cheer:

*"Obiro...Obiro...Shâd Bâsh"*

*which means –*

*go....go....and be happy (in your life).*

=====

Irani Zarathushtri Wedding Prayer in Farsi – Its English Translation:

**On this auspicious day of Rashne Raasta Yazad, month of Farrokh Farvardeen, in the Zarathushtri year 3755, at this auspicious ceremony, wherein the present Anjoman has gathered to witness a wedlock, to be performed according to the rites of the Good Religion of Mazdayasni,**

**I, Mobed Soli, the son of Mobed Pirojshah Kawasji Dastoor,**

**Take the Glorious and Righteous Ahura Mazda, the victorious Ameshaa Spentaas, the Yazatas Mehr, Sraosha, and Rashna - the Truthful, the Farohar of Asho Zarathushtra Spitamaan and each and every one present, in this Anjuman, as witness:**

**(Then facing the Bride, Mobed asks the following question, to which the Bride just keeps looking at the Mobed the first two times and then says Yes, the third time)**

**To ask you (Bride's name), daughter of (Bride's mother name) and (Bride's father name), whether you are prepared and agree to choose (Bridegroom's name), son of (Bridegroom's mother name) and (Bridegroom's father name), to be your partner, in body and soul and as per the rules of the Good Religion of Mazdayasni?**

**(The Bride, normally, says Yes after the third repetition of the above**

question).

Mobed and the audience loudly cheer:

*"Obiro...Obiro...Shâd Bâsh"*

*which means –*

*go....go....and be happy (in your life).*

=====

The Mobed then asks a similar question to the Bridegroom who says YES after the first asking.

Facing the couple the Mobed continues :-

Beh khujastagee va farkhandagee,  
Man va hameh vahaan dar een anjaman,  
Az Ahura Mazda tawaanaa aarzoomandeem,  
Keh beh een paywand zanaashooee,  
Paayandagee va ostawaaree  
Maher va khushee va shaad kaamee,  
Baa afrunee farzandaan neek va andukhteh,  
Faraaroon va deerzawashnee,  
Va sar anjaam neek arzanee bedaarad!

(The Mobed requests all present to say with him:)

**Aydoon Baad!**

=====

**Congratulations for such an auspicious and happy occasion.  
All those present joins me in praying to Ahura Mazda to bestow upon this union in marriage durability and steadfastness, love, happiness, and success, with several good children and wealth earned through righteous means as well as a happy ending after a long life together.**

**Amen. (All present echoes: Amen)**

**One Yatha Ahu Vairyo  
[recite in full with audience]**

**The Yatha Ahu Vairyo prayer reminds the two of you that you have been given the gift of the "Good Mind". Use it to better yourselves in your life together.**

**One Ashem Vohu  
[recite in full with audience]**

**The Ashem Vohu prayer reminds the two of you to follow the path of Asha or righteousness, which can lead you to happiness.**

=====

**Next week, we will continue the prayers and the symbolism of items on the Sofreh Table.**

I will attach photos of the wedding next week together with the Sofreh table.

**May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!**

**Atha Jamyaat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)**

**(Aafrin Pegaamber Zartosht, from Ervad Kangaji Gujarati *Khordeh Avesta Baa Maaeni* – Page 424, adapted as Aafrinaamahi - we wish instead of Aafrinaami – I wish, in the original)**

Love and Tandoorasti, Soli